

Uradni list

Evropske unije

L 339

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 47

16. november 2004

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 1963/2004 z dne 15. novembra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1964/2004 z dne 12. novembra 2004 o prenehanju ribolova na morskem menek za ladje, ki plujejo pod zastavo Irske	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1965/2004 z dne 15. novembra 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 1763/2004 o uvedbi določenih omejevalnih ukrepov v podporo učinkovitemu izvajanju mandata Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSJ)	4
		Uredba Komisije (ES) št. 1966/2004 z dne 15. novembra 2004 o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 16. novembra 2004	6
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		Komisija	
		2004/764/ES:	
	★	Odločba Komisije z dne 22. oktobra 2004 o podaljšanju skrajnega roka za pritrđitev ušesnih znamk na določena goveda v naravnih rezervatih na Nizozemskem (notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 4013) ⁽¹⁾	9
		2004/765/ES:	
	★	Odločba Komisije z dne 22. oktobra 2004 o osnutku Uredbe Zvezne republike Nemčije o označevanju sadja, zelenjave in krompirja, obdelanih po pravilu (notificirana pod dokumentarno številko K(2004) 4029) ⁽¹⁾	11
		⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.	
		(Nadaljevanje na naslednji strani)	

- ★ **Odločba Komisije z dne 5. novembra 2004 o sprejetju načrta o dodeljevanju sredstev državam članicam za dobavo hrane iz intervencijskih zalog najbolj ogroženim osebam v Skupnosti, za proračunsko leto 2005** (notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 4356) 13
-

Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji

- ★ **Sklep Sveta 2004/767/SZVP z dne 15. novembra 2004 o izvajanju Skupnega stališča 2004/694/SZVP o nadaljnjih ukrepih v podporo učinkovitemu izvajanju mandata Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSJ)** 16
-

1. november 2004 – EUR-Lex: nova različica!



I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1963/2004**z dne 15. novembra 2004****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 16. novembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. novembra 2004

Za Komisijo
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 15. novembra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	118,2
	070	59,9
	204	60,3
	999	79,5
0707 00 05	052	100,6
	204	37,2
	999	68,9
0709 90 70	052	88,0
	204	80,0
	999	84,0
0805 20 10	204	93,5
	999	93,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,9
	624	79,9
	999	74,4
0805 50 10	052	53,6
	388	31,5
	524	67,3
	528	35,1
	999	46,9
0806 10 10	052	104,3
	400	211,9
	508	239,8
	999	185,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	90,5
	388	113,6
	400	102,9
	404	84,2
	512	104,2
	720	57,2
	800	194,6
	804	106,7
	999	106,7
0808 20 50	052	67,3
	720	58,4
	999	62,9

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1964/2004**z dne 12. novembra 2004****o prenehanju ribolova na morskimi menek za ladje, ki plujejo pod zastavo Irske**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

oktobra 2004 dalje. Treba je, da se ta datum sprejme tudi v tej uredbi –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike⁽¹⁾ in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2340/2002 z dne 16. decembra 2002 o določitvi možnosti ribolova staležev rib odprtega morja za leti 2003 in 2004⁽²⁾ določa kvote za ulov morskega menka za leto 2004.
- (2) Za zagotavljanje spoštovanja določb o količinskih omejitvah ulova staleža, za katerega veljajo kvote, je potrebno, da Komisija določi datum, od katerega dalje se šteje, da so ribiška plovila države članice s svojimi ulovi izčrpala kvoto.
- (3) Glede na podatke, ki jih je prejela Komisija, je ulov morskega menka v vodah cone ICES V, VI, VII (vode ES in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav) za ladje, ki plujejo pod zastavo Irske ali so na Irskem registrirane, dosegel dodeljeno kvoto za leto 2004. Irska je prepovedala ribolov tega staleža od 1.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za ulov morskega menka v vodah cone ICES V, VI, VII (vode ES in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav) za ladje, ki plujejo pod zastavo Irske ali so na Irskem registrirane, velja, da je kvota, ki je bila za leto 2004 dodeljena Irski, izčrpana.

Za ladje, ki plujejo pod zastavo Irske ali so na Irskem registrirane, je prepovedan ulov morskega menka v vodah cone ICES V, VI, VII (vode ES in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav) kot tudi shranjevanje na krovu, pretovarjanje in raztovarjanje tega staleža, ulovljenega po datumu uporabe te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. oktobra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. novembra 2004

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo

⁽¹⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1954/2003 (UL L 289, 7.11.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 356, 31.12.2002, str. 1.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1965/2004**z dne 15. novembra 2004****o spremembi Uredbe (ES) št. 1763/2004 o uvedbi določenih omejevalnih ukrepov v podporo učinkovitemu izvajanju mandata Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSJ)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1763/2004 o uvedbi določenih omejevalnih ukrepov v podporo učinkovitemu izvajanju mandata Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSJ) ⁽¹⁾ in zlasti člena 10(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 1763/2004 navaja osebe, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in ekonomskih virov iz navedene uredbe.
- (2) Komisija je pooblaščen, da spremeni zadevno Prilogo ob upoštevanju Sklepa Sveta o izvajanju skupnega stališča 2004/694/SZVP o nadaljnjih ukrepih v podporo učinko-

vitemu izvajanju mandata MKSJ ⁽²⁾. Sklep Sveta 2004/767/SZVP ⁽³⁾ izvaja navedeno skupno stališče. Prilogo I k Uredbi (ES) št. 1763/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (3) Da bi se zagotovila učinkovitost ukrepov, predvidenih s to uredbo, mora ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1763/2004 se nadomesti z besedilom Priloge k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. novembra 2004

Za Komisijo
Eneko LANDÁBURU
Generalni direktor

⁽¹⁾ UL L 315, 14.10.2004, str. 14.

⁽²⁾ UL L 315, 14.10.2004, str. 52.

⁽³⁾ Glej stran 16 tega uradnega lista.

PRILOGA

„Seznam oseb iz člena 2

1. Borovčanin, Ljubomir. Datum rojstva: 27.2.1960. Kraj rojstva: Han Pijesak, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 2. Borovnica, Goran. Datum rojstva: 15.8.1965. Kraj rojstva: Kozarac, Občina Prijedor, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 3. Bralo, Miroslav. Datum rojstva: 13.10.1967. Kraj rojstva: Kratine, Občina Vitez, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 4. Djordjević, Vlastimir. Datum rojstva: 1948. Kraj rojstva: Vladičin Han, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 5. Gotovina, Ante. Datum rojstva: 12.10.1955. Kraj rojstva: Otok Pašman, Občina Zadar, Republika Hrvaška. Državljanstvo: (a) Hrvaške, (b) Francije.
 6. Hadžić, Goran. Datum rojstva: 7.9.1958. Kraj rojstva: Vinkovci, Republika Hrvaška. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 7. Janković, Gojko. Datum rojstva: 31.10.1954. Kraj rojstva: Trbuše, Občina Foča, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 8. Karadžić, Radovan. Datum rojstva: 19.6.1945. Kraj rojstva: Petnjica, Savnik, Črna gora, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 9. Lazarević, Vladimir. Datum rojstva: 23.3.1949. Kraj rojstva: Grnčar, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 10. Lukić, Milan. Datum rojstva: 6.9.1967. Kraj rojstva: Višegrad, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: (a) Bosne in Hercegovine, (b) verjetno Srbije in Črne gore.
 11. Lukić, Sredoje. Datum rojstva: 5.4.1961. Kraj rojstva: Višegrad, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: (a) Bosne in Hercegovina, (b) verjetno Srbija in Črna gora.
 12. Lukić, Sreten. Datum rojstva: 28.3.1955. Kraj rojstva: Višegrad, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Srbija in Črna gora.
 13. Milošević, Dragomir. Datum rojstva: 4.2.1942. Kraj rojstva: Murgaš, Občina Ub, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 14. Mladić, Ratko. Datum rojstva: 12.3.1942. Kraj rojstva: Božanovići, Občina Kalinovik, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: (a) Bosne in Hercegovine, (b) Srbije in Črne gore.
 15. Nikolić, Drago. Datum rojstva: 9.11.1957. Kraj rojstva: Bratunac, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 16. Pandurević, Vinko. Datum rojstva: 25.6.1959. Kraj rojstva: Sokolac, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: (a) Bosne in Hercegovine, (b) verjetno Srbije in Črne gore.
 17. Pavković, Nebojša. Datum rojstva: 10.4.1946. Kraj rojstva: Senjski Rudnik, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 18. Popović, Vujadin. Datum rojstva: 14.3.1957. Kraj rojstva: Šekovići, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 19. Todović, Savo. Datum rojstva: 11.12.1952. Kraj rojstva: Foča, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 20. Zelenović, Dragan. Datum rojstva: 12.2.1961. Kraj rojstva: Foča, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 21. Župljanin, Stojan. Datum rojstva: 22.9.1951. Kraj rojstva: Kotor Varoš, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.“
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1966/2004**z dne 15. novembra 2004****o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 16. novembra 2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pogojih izvajanja Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede uvoznih dajatev v sektorju žit⁽²⁾ in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 10 Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da se pri uvozu proizvodov iz člena 1 navedene uredbe, zaračuna stopnja dajatve skupne carinske tarife. Vendar pa je za proizvode iz odstavka 2 tega člena uvozna dajatev enaka intervencijski ceni, ki velja za te proizvode ob uvozu, zvišani za 55 % in znižani za uvozno ceno cif, ki se uporablja za zadevno pošiljko. Vendar pa dajatev ne sme preseči stopnje dajatve skupne carinske tarife.
- (2) V skladu s členom 10(3) Uredbe (ES) št. 1784/2003 se uvozne cene cif izračunajo na podlagi reprezentančnih cen za zadevni proizvod na svetovnem trgu.

- (3) Uredba (ES) št. 1249/96 določa pogoje izvajanja Uredbe (ES) št. 1784/2003 glede uvoznih dajatev v sektorju žit.
- (4) Uvozne dajatve veljajo do določitve in začetka veljavnosti novih.
- (5) Da se omogoči normalno delovanje sistema uvoznih dajatev, se za izračun dajatev uporabi reprezentančna tržna stopnja, evidentirana v referenčnem obdobju.
- (6) Uporaba Uredbe (ES) št. 1249/96 določa uvozne dajatev v skladu s Prilogo I k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, so določene v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov, navedenih v Prilogi II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 16. novembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. novembra 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1110/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 12).

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, v uporabi od 15. novembra 2004

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica durum visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	Pšenica navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	Navadna pšenica visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	Rž	34,81
1005 10 90	Semenska koruza, razen hibridne	52,52
1005 90 00	Koruza, razen semenske ⁽²⁾	52,52
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridnega, za setev	34,81

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost preko Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa (člen 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96), je uvoznik upravičen do znižanja dajatev v višini:
— 3 EUR/t, če je razkladalno pristanišče v Sredozemskem morju, ali v višini
— 2 EUR/t, če je razkladalno pristanišče na Irskem, v Združenem kraljestvu, na Danskem, v Estoniji, v Latviji, v Litvi, na Poljskem, Finskem, Švedskem ali atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev

obdobje od 2.11.2004–12.11.2004

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Borzne kotacije	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Proizvodi (% proteinov pri 12 % vlage)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	srednja kakovost (*)	nizka kakovost (**)	US barley 2
Kotacija (EUR/t)	118,56 (**)	60,76	152,87 (***)	142,87 (***)	122,87 (***)	82,49 (***)
Premija za Zaliv (EUR/t)	—	12,94	—			—
Premija za Velika jezera (EUR/t)	18,28	—	—			—

(*) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(**) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 2378/2002).

(***) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(****) Fob Duluth.

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 31,52 EUR/t; Velika jezera–Rotterdam: 40,44 EUR/t.

3. Subvencije iz tretjega odstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 1249/96: 0,00 EUR/t (HW 2)
0,00 EUR/t (SRW 2).

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 22. oktobra 2004

o podalšanju skrajnega roka za pritrnitev ušesnih znamk na določena goveda v naravnih rezervatih na Nizozemskem

(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 4013)

(Besedilo v nizozemskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/764/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1760/2000 z dne 17. julija 2000 o uvedbi sistema za identifikacijo in registracijo govedi ter o označevanju govejega mesa in proizvodov iz govejega mesa in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 820/97⁽¹⁾ ter zlasti člena 4(2) Uredbe,

ob upoštevanju prošnje, ki jo je predložila Nizozemska,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Nizozemska je zaradi praktičnih težav zaprosila za podaljšanje skrajnega roka za pritrnitev ušesnih znamk na določena goveda v naravnih rezervatih na 12 mesecev.

(2) Te živali so v rezervatih predvsem zaradi varstva okolja ter ohranjanja krajine in ne v proizvodne namene. Živijo v ekstenzivnih pogojih in v prosti reji, pri čemer so teleta vedno blizu svoje mame.

(3) Upoštevanje prošnje Nizozemske je upravičeno pod pogojem, da podaljšanje skrajnega roka za označevanje ne vpliva na kakovost informacij, ki jih zagotavlja nizozemska podatkovna baza za govedo, in da ne prihaja do premika goveda brez ušesnih znamk.

(4) V primeru živali, ki niso označene do starosti šestih mesecev, je potrebno preveriti identiteto matere s testom DNK. Ob upoštevanju tega dodatnega jamstva skrajni rok za označevanje ne sme biti daljši od dvanajstih mesecev.

(5) To odstopanje mora biti strogo omejeno na določeno število posesti, ki so v skladu z opredeljenimi merili posamično pooblašene kot naravni rezervati, pri čemer se o tem obvesti Komisijo.

(6) Nizozemske oblasti se obvežejo, da tega odstopanja ne bodo razširile na sistem identifikacije in registracije goveda.

(7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Odbora za Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Nizozemska lahko podaljša na dvanajst mesecev skrajni rok, določen v členu 4(2) Uredbe (ES) št. 1760/2000, za pritrnitev ušesnih znamk na teleta v določenih naravnih rezervatih, če so izpolnjeni vsi pogoji iz te odločbe.

Podaljšanje ne vpliva na kakovost informacij, ki jih zagotavlja računalniška podatkovna baza za govedo.

⁽¹⁾ UL L 204, 11.8.2000, str. 1.

Člen 2

1. Podaljšanje iz člena 1 se dovoli ob upoštevanju vseh pogojev iz odstavkov 2 do 5.
2. Te živali so skotene v naravnih rezervatih, pooblaščenih s strani pristojnega organa v skladu s členom 3.
3. O vsaki telitvi se obvesti pristojni organ v obdobju, ki ga določi Nizozemska v skladu s členom 7(1) Uredbe (ES) št. 1760/2000.
4. Ušesne znamke se pritrudi, preden teleta dosežejo starost dvanajstih mesecev.
5. Živali ne smejo v nobenem primeru zapustiti naravnega rezervata pred pritrditvijo ušesnih znamk.
6. Pri teletih, ki so označena po starosti šestih mesecev, se ob pritrditvi ušesnih znamk preveri identiteta matere na podlagi testa DNK.

Člen 3

1. Pristojni organ lahko pooblasti naravne rezervate za namen te odločbe, če izpolnjujejo naslednje pogoje:
 - (a) Naravni rezervat je posest, kjer so živali predvsem zaradi varstva okolja in ohranjanja krajine.

- (b) Naravni rezervat pokriva območje vsaj 100 hektarjev.
 - (c) Dejanska gostota naseljenosti živine je pod 0,5 več kot dvanajst mesecev starih živali na hektar, na osnovi letnega povprečja.
 - (d) Živali so v prosti reji v povsem ekstenzivnem sistemu, pri čemer teleta ostanejo pri svoji mami.
2. Status posesti kot pooblaščenega naravnega rezervata s podaljšanim rokom za označevanje je jasno naveden v računalniški podatkovni bazi za govedo.
 3. Pristojni organ posreduje Komisiji seznam naravnih rezervatov, pooblaščenih v skladu z odstavkom 1.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Nizozemsko.

V Bruslju, 22. oktobra 2004

Za Komisijo

David BYRNE

Član Komisije

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 22. oktobra 2004

o osnutku Uredbe Zvezne republike Nemčije o označevanju sadja, zelenjave in krompirja, obdelanih po pravilu

(notificirana pod dokumentarno številko K(2004) 4029)

(Samo nemška različica je verodostojna)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/765/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

prehranjevalno verigo in zdravje živali posvetovala z drugimi državami članicami.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2000/13/ES z dne 20. marca 2000 o približevanju zakonodaje držav članic o označevanju, predstavljanju in oglaševanju živil⁽¹⁾, in zlasti členov 19 in 20 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s postopkom, predvidenem v členu 19(2) Direktive 2000/13/ES, so pristojni nemški organi 1. marca 2004 uradno obvestili Komisijo o osnutku uredbe, ki spreminja uredbo o mejnih vrednostih ostankov z namenom dodajanja posebnih določb o obveznem označevanju sadja, zelenjave in krompirja, ki so bili po pravilu zaradi ohranitve izpostavljeni obdelavi s fitofarmaceutskimi sredstvi.

(2) Z uporabo novega člena 3a, dodanega z osnutkom prej navedene uredbe, bi morale označevanje sadja, zelenjave ali krompirja, ki so bili obdelani po pravilu, vsebovati oznako „po pravilu obdelan z ...“, ki ji sledi ime snovi.

(3) V skladu z določbami iz člena 19(2) Direktive 2000/13/ES se je Komisija v okviru Stalnega odbora za

(4) Zakonodaja Skupnosti že vsebuje nekatere določbe, ki so namenjene temu, da uporaba zadevnih snovi ne predstavlja nevarnosti za zdravje porabnikov. Na podlagi Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet⁽²⁾, je po eni strani te snovi potrebno dovoliti, po drugi strani pa so mejne vrednosti ostankov določene v skladu z Direktivo Sveta 90/642/EGS z dne 27. novembra 1990 o določitvi najvišjih dovoljenih vrednosti ostankov pesticidov v in na nekaterih proizvodih kmetijskega izvora, vključno s sadjem in zelenjavo⁽³⁾.

(5) V določenih primerih je lahko za porabnike še dodatno koristno, da so z opombo na embalaži obveščeni o obdelavi po pravilu, in lahko tako izbirajo med obdelanimi in neobdelanimi izdelki, ali pa sprejmejo previdnostne ukrepe kot so pranje ali lupljenje izdelkov. Ta vrsta ukrepa sicer pri agrumih obstaja na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1799/2001⁽⁴⁾ zlasti zaradi načina izračuna mejnih vrednosti ostankov, ki za te izdelke upošteva dejstvo, da jih porabniki običajno olupijo.

(6) Vendar bi takšen ukrep, ki bi ga Nemčija enostransko in brez razlike uporabljala za vse sadje in zelenjavo, zanesljivo nesorazmerno oviral trgovino znotraj Skupnosti. Njegova uvedba bi od proizvajalcev ali ponudnikov iz drugih držav članic od začetka pridelave glede na končni cilj izdelkov zahtevala posebno označevanje za sadje, zelenjavo in krompir, ki bi ga uvozili v Nemčijo, ter sprejetje ustreznih določb.

⁽¹⁾ UL L 109, 6.5.2000, str. 29. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2003/89/ES (UL L 308, 25.11.2003, str. 15).

⁽²⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2004/99/ESA (UL L 309, 6.10.2004, str. 6).

⁽³⁾ UL L 350, 14.12.1990, str. 71. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2004/95/ES (UL L 301, 28.9.2004, str. 42).

⁽⁴⁾ UL L 244, 14.9.2001., str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 907/2004 (UL L 163, 30.4.2004, str. 50).

- (7) Primeri, v katerih se lahko sprejmejo neuskrajene nacionalne določbe, ki urejajo označevanje in predstavitev določenih živil ali živil na splošno, so določno naštetih v členu 18(2) Direktive 2000/13/ES. Razen v primerih, ko bi bili ukrepi potrebni za zaščito javnega zdravja, ti ne morejo biti dovoljeni, razen če so utemeljeni z razlogi preprečevanja prevar, ali varstva pravic industrijske in poslovne lastnine, navedb porekla, registriranih označb porekla in preprečevanja neloyalne konkurence.
- (8) Pristojni nemški organi ne podajajo utemeljitve, ki bi omogočala ugotovitev, da je posredovani osnutek nujen za doseganje enega od ciljev iz prej navedenega člena 18 in da so s tem ustvarjene ovire sorazmerne, omenja le cilj obveščanja porabnikov o obdelavi po pravilu.
- (9) Zato bi bilo v primerih, ko bi bilo zaželeno takšno obveščanje porabnikov o obdelavi po pravilu, kot ga predvideva Nemčija, potrebno pripraviti določbo Skupnosti o označevanju. Tako je bilo v primeru ortofenilfenola in natrijevega ortofenilfenata, saj že Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2003/114/ES⁽¹⁾ predvideva njuno odstranitev iz zakonodaje o aditivih takoj, ko se bodo določbe o označevanju živil, obdelanih s pomočjo teh snovi, začele uporabljati na podlagi zakonodaje Skupnosti, ki določa mejne vrednosti ostankov pesticidov.
- (10) Komisija bo nadaljevala razprave z državami članicami, ki zadevajo druge razširitve označevanja obdelave po pravilu.
- (11) Zato je potrebno opustiti vse nacionalne pobude na tem področju.
- (12) Zaradi teh ugotovitev Komisija v skladu s členom 19(3) Direktive 2000/13/ES izdaja odklonilno mnenje.
- (13) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Zvezna republika Nemčija je zavezana, da ne sprejme svojega osnutka uredbe, ki spreminja uredbo o mejnih vrednostih ostankov z namenom dodajanja posebnih določb o obveznem označevanju sadja, zelenjave in krompirja, ki so bili zaradi ohranitve izpostavljeni obdelavi s fitofarmaceutskimi sredstvi.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Zvezno republiko Nemčijo.

V Bruslju, 22. oktobra 2004

Za Komisijo
David BYRNE
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 58.

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 5. novembra 2004

o sprejetju načrta o dodeljevanju sredstev državam članicam za dobavo hrane iz intervencijskih zalog najbolj ogroženim osebam v Skupnosti, za proračunsko leto 2005

(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 4356)

(2004/766/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3730/87 z dne 10. decembra 1987 o splošnih pravilih za dobavo hrane iz intervencijskih zalog imenovanim organizacijam za razdeljevanje najbolj ogroženim osebam v Skupnosti⁽¹⁾ zlasti člena 6 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2799/98 z dne 15. decembra 1998 o vzpostavitvi kmetijsko-monetarne ureditve za euro⁽²⁾ in zlasti člena 3(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skladno s členom 2 Uredbe Komisije (EGS) št. 3149/92 z dne 29. oktobra 1992 o podrobnih pravilih za dobavo hrane iz intervencijskih zalog v korist najbolj ogroženih oseb v Skupnosti⁽³⁾, mora Komisija sprejeti načrt razdeljevanja, ki bi se financiral iz neizkoriščenih kreditov iz proračunskega leta 2005. Načrt mora za vsako posamezno državo članico, ki je vključena v te ukrepe, podrobno opredeliti najvišja finančna sredstva, ki so na razpolago za izpeljavo njihovega dela načrta, kot tudi količino posamezne vrste proizvoda, vzete iz skladišča, ki ga hrani intervencijski odbor.
- (2) Države članice, ki se za ukrep zanimajo, so posredovale zahtevane podatke, skladno z določbami člena 1 Uredbe (EGS) št. 3149/92.
- (3) Da bi sredstva razdelili, je potrebno upoštevati izkušnje in merila, po katerih so države članice uporabile sredstva, ki so jim bila dodeljena v preteklih proračunskih letih.
- (4) Ob upoštevanju pogojev iz člena 7 Uredbe (EGS) št. 3149/92, je treba za uresničitev načrta dovoliti prenos znotraj Skupnosti.

(5) Za izvajanje načrta velja ohraniti kot datum uveljavitve v smislu člena 3 Uredbe (ES) št. 2799/98, datum začetka upravljanja z javnimi zalogami.

(6) V okviru izdelave tega načrta, skladno z določili člena 2(2) Uredbe (EGS) št. 3149/92, je Komisija zbrala mnenja poglavitnih organizacij, ki so seznanjene s problemi najbolj ogroženih oseb v Skupnosti.

(7) Ukrepi, ki jih prinaša ta odločba, so skladni z mnenji vseh zadevnih odborov –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Za 2005 se izvrši dobava hrane za razdelitev najbolj ogroženim osebam iz Skupnosti ob uporabi Uredbe (ES) št. 3730/87, skladno z načrtom za razdeljevanje, ki ga določa Priloga I.

Člen 2

Dovoli se prenos znotraj Skupnosti, kot izhaja iz Priloge II.

Člen 3

Za izvajanje letnega načrta je datum uveljavitve iz člena 3 Uredbe (ES) št. 2799/98 1. oktober 2004.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 5. novembra 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 352, 15.12.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2535/95 (UL L 260, 31.10.1995, str. 3).

⁽²⁾ UL L 349, 24.12.1998, str. 1.

⁽³⁾ UL L 313, 30.10.1992, str. 50. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1903/2004 (UL L 328, 30.10.2004, str. 77).

PRILOGA I

Letni načrt razdelitve za proračunsko leto 2005

(a) Finančna sredstva, ki so na razpolago za uresničitev načrta v vsaki posamezni državi članici:

(v EUR)

Država članica	Finančna sredstva
Belgija	3 047 791
Grčija	5 704 637
Španija	42 544 686
Francija	48 620 337
Italija	60 294 489
Luksemburg	68 537
Malta	347 642
Poljska	35 504 167
Portugalska	12 527 718
Finska	2 825 645
Skupaj	211 485 650

(b) Količine posameznega proizvoda, ki se vzamejo iz intervencijskih rezerv Skupnosti za razdelitev v vsaki posamezni državi članici, v višini, določeni v točki (a):

(v tonah)

Država članica	Proizvod			
	Žita	Riž (neoluščen riž)	Maslo	Mleko v prahu
Belgija	6 000	3 500	318	410
Grčija	6 972	4 346		2 087
Španija	68 721	29 452	9 547	
Francija	60 905	31 412		18 143
Italija	98 153	22 575	14 446	
Malta	1 383	553		
Poljska	17 758	26 835	6 772	3 749
Portugalska	8 588	14 708	2 594	480
Finska	15 000			600
Skupaj	283 480	133 381	33 677	25 469

(c) Sredstva, ki so na razpolago Luksemburgu za nakupe na trgu Skupnosti:

— mleko v prahu: 68 537 EUR

(d) Sredstva, ki so na razpolago Malti za nakupe na trgu Skupnosti:

— mleko v prahu: 113 404 EUR

PRILOGA II

Prenos znotraj Skupnosti, dovoljen v okviru načrta za leto 2005

	Proizvod	Količina (v tonah)	Imetnik	Prejemnik
1.	Žita	6 000	BLE, Nemčija	BIRB, Belgija
2.	Žita	6 972	BLE, Nemčija	Ministrstvo za kmetijstvo, Grčija
3.	Žita	68 721	BLE, Nemčija	FEGA, Španija
4.	Žita	45 440	BLE, Nemčija	Ministrstvo za kmetijstvo, Francija
5.	Žita	98 153	BLE, Nemčija	AGEA, Italija
6.	Žita	1 383	BLE, Nemčija	Nacionalni in Raziskovalni center, Malta
7.	Žita	17 758	BLE, Nemčija	ARR, Poljska
8.	Žita	8 588	BLE, Nemčija	INGA, Portugalska
9.	Riž	3 500	Ente Risi, Italija	BIRB, Belgija
10.	Riž	553	Ente Risi, Italija	Nacionalni in Raziskovalni center, Malta
11.	Riž	26 835	Ente Risi, Italija	ARR, Poljska
12.	Riž	14 708	FEGA, Španija	INGA, Portugalska
13.	Mleko prahu	v 2 087	Ministrstvo za kmetijstvo, Irska	Ministrstvo za kmetijstvo, Grčija
14.	Mleko prahu	v 18 143	Ministrstvo za kmetijstvo, Irska	Ministrstvo za kmetijstvo, Francija
15.	Mleko prahu	v 3 749	Ministrstvo za kmetijstvo, Irska	ARR, Poljska
16.	Mleko prahu	v 600	SJV, Švedska	Ministrstvo za kmetijstvo, Finska
17.	Maslo	59	BLE, Nemčija	BIRB, Belgija
18.	Maslo	6 571	FEGA, Španija	AGEA, Italija
19.	Maslo	3 584	BLE, Nemčija	ARR, Poljska
20.	Maslo	3 188	Ministrstvo za kmetijstvo, Finska	ARR, Poljska

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

SKLEP SVETA 2004/767/SZVP

z dne 15. novembra 2004

o izvajanju Skupnega stališča 2004/694/SZVP o nadaljnjih ukrepih v podporo učinkovitemu izvajanju mandata Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo (MKSJ)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

ob upoštevanju Skupnega stališča 2004/964/SZVP⁽¹⁾ in zlasti člena 2 Skupnega stališča v povezavi s členom 23(2) Pogodbe o Evropski uniji,

Člen 1

Seznam oseb v Prilogi k Skupnemu stališču 2004/694/SZVP se nadomesti s seznamom, navedenim v Prilogi k temu sklepu.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

(1) Svet je s Skupnim stališčem 2004/694/SZVP sprejel ukrepe za zamrznitev vseh sredstev in gospodarskih virov, ki pripadajo Radovanu Karadžiću, Ratku Mladiću in Anteju Gotovini.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

(2) Te ukrepe je treba razširiti na vse osebe, ki jih je MKSJ javno obtožilo vojnih hudodelstev in ki niso v priporu MKSJ.

V Bruslju, 15. novembra 2004

(3) Seznam v Prilogi k Skupnemu stališču 2004/694/SZVP je zato treba spremeniti.

*Za Svet
Predsednik*

(4) Za izvajanje tega sklepa je potrebno ukrepanje Skupnosti –

M. VAN DER HOEVEN

⁽¹⁾ UL L 315, 14.10.2004, str. 52.

PRILOGA

„Seznam oseb iz člena 2

1. Borovčanin, Ljubomir. Datum rojstva: 27.2.1960. Kraj rojstva: Han Pijesak, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 2. Borovnica, Goran. Datum rojstva: 15.8.1965. Kraj rojstva: Kozarac, Občina Prijedor, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 3. Bralo, Miroslav. Datum rojstva: 13.10.1967. Kraj rojstva: Kratine, Občina Vitez, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 4. Djordjević, Vlastimir. Datum rojstva: 1948. Kraj rojstva: Vladičin Han, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 5. Gotovina, Ante. Datum rojstva: 12.10.1955. Kraj rojstva: Otok Pašman, Občina Zadar, Republika Hrvaška. Državljanstvo: (a) Hrvaške, (b) Francije.
 6. Hadžić, Goran. Datum rojstva: 7.9.1958. Kraj rojstva: Vinkovci, Republika Hrvaška. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 7. Janković, Gojko. Datum rojstva: 31.10.1954. Kraj rojstva: Trbuše, Občina Foča, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 8. Karadžić, Radovan. Datum rojstva: 19.6.1945. Kraj rojstva: Petnjica, Savnik, Črna gora, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 9. Lazarević, Vladimir. Datum rojstva: 23.3.1949. Kraj rojstva: Grnčar, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 10. Lukić, Milan. Datum rojstva: 6.9.1967. Kraj rojstva: Višegrad, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: (a) Bosne in Hercegovine, (b) verjetno Srbije in Črne gore.
 11. Lukić, Sredoje. Datum rojstva: 5.4.1961. Kraj rojstva: Višegrad, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: (a) Bosne in Hercegovina, (b) verjetno Srbija in Črna gora.
 12. Lukić, Sreten. Datum rojstva: 28.3.1955. Kraj rojstva: Višegrad, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Srbija in Črna gora.
 13. Milošević, Dragomir. Datum rojstva: 4.2.1942. Kraj rojstva: Murgaš, Občina Ub, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 14. Mladić, Ratko. Datum rojstva: 12.3.1942. Kraj rojstva: Božanovići, Občina Kalinovik, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: (a) Bosne in Hercegovine, (b) Srbije in Črne gore.
 15. Nikolić, Drago. Datum rojstva: 9.11.1957. Kraj rojstva: Bratunac, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 16. Pandurević, Vinko. Datum rojstva: 25.6.1959. Kraj rojstva: Sokolac, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: (a) Bosne in Hercegovine, (b) verjetno Srbije in Črne gore.
 17. Pavković, Nebojša. Datum rojstva: 10.4.1946. Kraj rojstva: Senjski Rudnik, Srbija in Črna gora. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 18. Popović, Vujadin. Datum rojstva: 14.3.1957. Kraj rojstva: Šekovići, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Srbije in Črne gore.
 19. Todović, Savo. Datum rojstva: 11.12.1952. Kraj rojstva: Foča, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 20. Zelenović, Dragan. Datum rojstva: 12.2.1961. Kraj rojstva: Foča, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.
 21. Župljanin, Stojan. Datum rojstva: 22.9.1951. Kraj rojstva: Kotor Varoš, Bosna in Hercegovina. Državljanstvo: Bosne in Hercegovine.“
-

1. november 2004 – EUR-Lex: nova različica!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Nova internetna stran vključuje tudi CELEX servis in omogoča brezplačen ter enostaven dostop do največje podatkovne baze, ki vsebuje dokumente s področja zakonodaje EU v 20 jezikih.